

Návrh na vydání evropského platebního rozkazu

Formulář A

Čl. 7 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu



Přečtěte si prosím pokyny na poslední straně - pomohou vám porozumět tomuto formuláři

Vezměte prosím na vědomí, že tento formulář musí být vyplněn v jazyce nebo v jednom z jazyků přijímaných soudem, kterému je návrh zaslán. Formulář je k dispozici ve všech úředních jazycích Evropské unie; to vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce.

1. Soud Soud Adresa Poštovní směrovací číslo Město Země			Spisová značka (vyplní soud)
			Obdržel soud

2. Strany a jejich zástupci Kódy: 01 Žalobce 03 Zástupce žalobce * 05 Zákonný zástupce žalobce ** 02 Žalovaný 04 Zástupce žalovaného * 06 Zákonný zástupce žalovaného **				
Kód	Příjmení, jméno / Název			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		
Kód	Příjmení, jméno / Název			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		
Kód	Příjmení, jméno / Název			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		
Kód	Příjmení, jméno / Název			Identifikační kód (případá-li v úvahu)
	Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země
	Tel. ***	Fax ***	E-mail ***	
	Povolání ***	Další údaje ***		

* např. advokát	** např. rodič, opatrovník, statutární orgán	*** nepovinné
-----------------	--	---------------

3. Odůvodnění příslušnosti soudu

Kódy:

- | | |
|--|--|
| 01 Bydliště žalovaného nebo spolužalovaného | 07 Ve věcech pojištění bydliště pojistníka, pojištěného nebo oprávněné osoby |
| 02 Místo plnění závazku | 08 Bydliště spotřebitele |
| 03 Místo škodné události | 09 Místo, kde zaměstnanec vykonává svoji práci |
| 04 Jedná-li se o spor vyplývající z činnosti pobočky, zastoupení nebo jiné provozovny, místo, kde se tato pobočka, zastoupení nebo jiná provozovna nacházejí | 10 Místo, kde se nachází provozovna, která zaměstnance zaměstnává |
| 05 Sídlo trustu | 11 Místo, kde se nachází nemovitost |
| 06 Jedná-li se o spor o zaplacení odměny za záchranu nákladu či zboží, místo soudu, z jehož rozhodnutí byl nebo mohl být náklad nebo zboží zadrženy | 12 Volba soudu, na níž se strany dohodly |
| | 13 Bydliště osoby oprávněné k výživnému |
| | 14 Jiné (prosím upřesněte) |

Kód	Upřesnění pouze pro kód 14

4. Přeshraniční povaha případu

Kódy:

- | | | | | |
|--------------------|--------------|----------------|----------------|----------------------------|
| 01 Belgie | 06 Španělsko | 11 Lotyšsko | 16 Nizozemsko | 21 Slovensko |
| 02 Česká republika | 07 Francie | 12 Litva | 17 Rakousko | 22 Finsko |
| 03 Německo | 08 Irsko | 13 Lucembursko | 18 Polsko | 23 Švédsko |
| 04 Estonsko | 09 Itálie | 14 Maďarsko | 19 Portugalsko | 24 Spojené království |
| 05 Řecko | 10 Kypr | 15 Malta | 20 Slovinsko | 25 jiné (prosím upřesněte) |

Bydliště nebo místo obvyklého pobytu žalobce	Bydliště nebo místo obvyklého pobytu žalovaného	Země soudu

5. Bankovní údaje (nepovinné)

5.1 Platba soudních poplatků žalobcem

- Kódy: 01 Bankovním převodem 02 Kreditní kartou 03 Soudním inkasem z účtu žalobce
04 Právní pomoc 05 Jinak (prosím upřesněte)

Pokud zvolíte kód 02 nebo 03, vyplňte prosím bankovní údaje v dodatku 1

Kód	Pokud zvolíte kód 05, prosím upřesněte.

5.2 Platba stanovené částky žalovaným

Majitel účtu	Název banky (BIC) nebo jiný příslušný bankovní kód

Číslo účtu	Mezinárodní číslo bankovního účtu (IBAN)

EUR	Euro	CYP	kyperská libra	CZK	česká koruna	EEK	estonská koruna	GBP	britská libra
HUF	maďarský forint	LTL	litevský litas	LVL	lotyšský lat	MTL	maltská lira	PLN	polský zlotý
SEK	švédská koruna	SIT	slovenský tolar	SKK	slovenská koruna	jiné (podle kódu měn)			

6. Jistina	Měna	Celková hodnota jistiny, bez úroků a nákladů

Nárok se týká (Kód 1)

01 Kupní smlouvy	10 Smlouvy o poskytování služeb - opravy	18 Nároků vzniklých ze spoluvlastnictví
02 Nájemní smlouvy - movitý majetek	11 Smlouvy o poskytování služeb - zprostředkování	19 Náhrady škod - smlouva
03 Nájemní smlouvy - nemovitý majetek	12 Smlouvy o poskytování služeb - jiné (prosím upřesněte)	20 Objednávky předplatného (noviny, časopisy)
04 Nájemní smlouvy - pronájem obchodních prostor/kancelářských ploch	13 Stavební smlouvy	21 Členského poplatku
05 Smlouvy o poskytování služeb - elektřina, plyn, voda, telefon	14 Pojistné smlouvy	22 Pracovní smlouvy
06 Smlouvy o poskytování služeb - zdravotní služby	15 Půjčky	23 Mimosoudního urovnávání sporů
07 Smlouvy o poskytování služeb - doprava	16 Ručení nebo jiné formy zajištění	24 Dohody o výživném
08 Smlouvy o poskytování služeb - právní, daňové, technické poradenství	17 Nároků z mimosmluvních závazků, jsou-li předmětem dohody mezi stranami nebo došlo-li k uznání dluhu (např. náhrady škody, bezdůvodného obohacování)	25 Jiné (prosím upřesněte)
09 Smlouvy o poskytování služeb - hotely, restaurace		

Okolností, kterých se žalobce dovolává (Kód 2)

30 Nezaplacení	33 Nedodání zboží nebo neposkytnutí služeb	35 Zboží nebo služby, které neodpovídají objednavce
31 Neúplná platba	34 Dodání poškozeného zboží nebo poskytnutí nevyhovujících služeb	36 Jiné (prosím upřesněte)
32 Opožděná platba		

Další podrobnosti (Kód 3)

40 Místo uzavření smlouvy	43 Datum plnění	46 V případě půjčky, účel: spotřebitelský úvěr
41 Místo plnění	44 Druh dotyčného zboží nebo služeb	47 V případě půjčky, účel: hypoteční úvěr
42 Datum uzavření smlouvy	45 Adresa nemovitosti	48 Jiné (prosím upřesněte)

Ident. číslo	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum (nebo období)	Částka
Ident. číslo	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum (nebo období)	Částka
Ident. číslo	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum (nebo období)	Částka
Ident. číslo	Kód 1	Kód 2	Kód 3	Vysvětlující prohlášení	Datum (nebo období)	Částka

Pohledávku žalobci postoupil (připadá-li v úvahu)

Příjmení, jméno / Název	Identifikační kód (připadá-li v úvahu)		
Adresa	Poštovní směrovací číslo	Město	Země

Dodatečné upřesnění nároků vyplývajících ze spotřebitelských smluv (připadá-li v úvahu)

Nárok se týká spotřebitelské smlouvy	Pokud ano, žalovaný je spotřebitel	Pokud ano, žalovaný má bydliště ve smyslu článku 59 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 v členském státě soudu, u něhož se podává návrh
ano ne		
	ano ne	ano ne

7. Úrok						
Kódy (spojte prosím číslo a písmeno):						
01 Zákonný	02 Smluvní	03 Kapitalizace úroku	04 Úroková sazba půjčky **	05 Částka vypočítaná žalobcem	06 Jiný ***	
A Ročně	B Půlročně	C Čtvrtletně	D Měsíčně	E Jinak ***		
Ident. číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Ident. číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Ident. číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Ident. číslo *	Kód	Úroková sazba(%)	% nad základní sazbou (ECB)	z (částky)	od	do
Ident. číslo * V případě kódu 06 nebo E prosím upřesněte						

* Doplňte příslušné identifikační číslo nároku

** kterou žalobce čerpá přinejmenším ve vyšší jistiny

*** Prosím upřesněte

8. Smluvní pokuty (připadají-li v úvahu)	
Částka	Prosím upřesněte

9. Náklady (připadají-li v úvahu)			
Kódy:		01 Soudní poplatky	02 Jiné (prosím upřesněte)
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka
Kód	Upřesnění pouze pro kód 02	Měna	Částka

10. Dostupné důkazní prostředky podporující nárok						
Kódy:		01 Listinné důkazy	02 Ústní výpovědi	03 Znalecké důkazy	04 Ohledání předmětu nebo místa	05 Jiné (prosím upřesněte)
Ident. číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků			Datum (den/měsíc/rok)	
Ident. číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků			Datum (den/měsíc/rok)	
Ident. číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků			Datum (den/měsíc/rok)	
Ident. číslo *	Kód	Popis důkazních prostředků			Datum (den/měsíc/rok)	

* Doplňte příslušné identifikační číslo nároku

11. Doplňující prohlášení a další informace (v případě potřeby)

Žádám tímto soud, aby nařídil žalovanému/žalovaným zaplatit žalobci/žalobcům částku výše uvedené jistiny a úroků, smluvních pokut a nákladů.

Prohlašuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí a svědomí pravdivé.

Beru na vědomí, že jakékoli úmyslné nepravdivé prohlášení může vést k odpovídajícím sankcím podle práva členského státu původu.

V	Dne (den/měsíc/rok)	Podpis nebo razítko

Dodatek 1 k návrhu na vydání evropského platebního rozkazu**Bankovní údaje pro účely platby soudních poplatků žalobcem**

Kód 02 Kreditní kartou 03 Soudním inkasem z účtu žalobce

Kód	Majitel účtu	Název banky (BIC) nebo jiný příslušný bankovní kód / Společnost, která vydala kreditní kartu
Číslo účtu / Číslo kreditní karty	Mezinárodní číslo bankovního účtu (IBAN) / Datum konce platnosti a bezpečnostní kód kreditní karty	

Dodatek 2 k návrhu na vydání evropského platebního rozkazu**Nesouhlas s převodem věci do běžného občanského soudního řízení**

Spisová značka (nutno uvést, pokud se dodatek zasílá soudu odděleně od formuláře návrhu)

V	Dne (den/měsíc/rok)	Podpis nebo razítko

POKYNY PRO VYPLNĚNÍ FORMULÁŘE NÁVRHU

Důležité informace

Tento formulář musí být vyplněn v jazyce nebo v jednom z jazyků přijímaných soudem, kterému je návrh zaslán. Vezměte prosím na vědomí, že tento formulář je k dispozici ve všech úředních jazycích Evropské unie; to vám může pomoci při vyplňování formuláře v požadovaném jazyce.

Jestliže žalovaný podal proti Vašemu nároku odpor, bude řízení pokračovat před příslušnými soudy v souladu s pravidly běžného občanského soudního řízení. Nepřejete-li si v takovém případě v řízení pokračovat, měl(a) byste rovněž vyplnit dodatek 2 tohoto formuláře. Tento dodatek by měl být soudu doručen před vydáním evropského platebního rozkazu.

Pokud se návrh týká nároku vůči spotřebiteli ze spotřebitelské smlouvy, musí být podán u příslušného soudu členského státu, v němž má spotřebitel bydliště. V ostatních případech musí být návrh podán u soudu, který je příslušný v souladu s pravidly nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech. Informace o pravidlech pro určení soudní příslušnosti lze najít v Evropském soudním atlasu (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index.htm).

Nezapomeňte, prosím, na poslední straně formulář podepsat a uvést datum.

Pokyny

Na začátku každého oddílu naleznete kódy, které by měly být odpovídajícím způsobem zaneseny do příslušného políčka.

1. Soud Při rozhodování o výběru příslušného soudu musíte zvážit důvod příslušnosti soudu.

2. Strany a jejich zástupci V této části musí být uvedeny strany a jejich případní zástupci, a to podle kódů uvedených ve formuláři. Políčko [Identifikační kód] odkazuje na případné zvláštní číslo, které mají právní zástupci v některých členských státech pro účely elektronické komunikace se soudem (viz čl. 7 odst. 6 druhý pododstavec nařízení Rady (ES) č. 1896/2006+). Políčko [Další údaje] může obsahovat jakékoli další informace umožňující identifikovat uvedenou osobu (např. datum narození, postavení dané osoby v dotyčné společnosti). Pokud je stran nebo zástupců více než čtyři, použijte prosím oddíl [11].

3. Odůvodnění příslušnosti soudu Viz „Důležité informace“ výše.

4. Přeshraniční povaha případu Abyste mohl(a) využít řízení o evropském platebním rozkazu, musí alespoň dvě políčka v této části odkazovat na různé státy.

5. Bankovní údaje (nepovinné) V oddíle [5.1] můžete soud informovat o tom, jakým způsobem hodláte zaplatit soudní poplatky. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny způsoby platby uvedené v tomto oddíle mohou být také použitelné u soudu, na který se s tímto návrhem obracíte. Ověřte si, který způsob platby soud přijímá. Za tímto účelem se můžete buď obrátit na dotyčný soud, nebo informace naleznete také na internetových stránkách Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Zvolíte-li platbu prostřednictvím kreditní karty nebo soudním inkasem z Vašeho účtu, je třeba, abyste v dodatku 1 tohoto formuláře uvedli nezbytné údaje týkající se kreditní karty či bankovního účtu. V oddíle [5.2] můžete uvést, jaký způsob platby si přejete pro platbu ze strany žalovaného. Pokud si přejete platbu bankovním převodem, uveďte prosím potřebné bankovní údaje.

6. Jistina Tento oddíl musí obsahovat popis jistiny a okolností, které tvoří základ nároku, podle kódů uvedených ve formuláři. Pro každý nárok musíte použít identifikační číslo od 1 do 4. Každý nárok musíte popsat v řádku vedle identifikačního čísla za použití příslušných čísel kódů 1, 2 a 3. Potřebujete-li uvést více informací, použijte prosím oddíl [11]. Políčko [Datum (nebo období)] je určeno například pro datum smlouvy nebo škodné události nebo dobu trvání nájmu.

7. Úrok Jsou-li požadovány úroky, mělo by to být uvedeno u každého nároku popsaného v oddíle [6] podle kódů uvedených ve formuláři. Kód musí obsahovat jak příslušné číslo (první řada kódů), tak i písmeno (druhá řada kódů). Pokud byla například úroková sazba stanovena smlouvou a vztahuje se vždy na období jednoho roku, uveďte kód 02A. Požaduje-li se úrok za období trvající až do rozhodnutí soudu, poslední políčko [do] se nevyplní. Kód 01 označuje úrokovou sazbu stanovenou zákonem. Kód 02 označuje úrokovou sazbu dohodnutou stranami. Pokud uvedete kód 03 (kapitalizace úroku), měla by být uvedená částka základem pro zbývající období. Kapitalizaci úroků se rozumí situace, kdy se nahromaděné úroky připočtou k jistině a zohlední se při výpočtu dalších úroků. Vezměte prosím na vědomí, že v obchodních transakcích podle směrnice 2000/35/ES ze dne 29. června 2000 o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích je výše zákonné úrokové sazby součtem úrokové sazby pro hlavní refinanční operace použité Evropskou centrální bankou během její poslední refinanční operace, provedené před prvním kalendářním dnem daného pololetí („referenční sazba“) a nejméně sedmi procentních bodů. V členských státech, které se neúčastní třetí etapy hospodářské a měnové unie, odpovídá tato referenční sazba rovnocenné úrokové sazbě stanovené na vnitrostátní úrovni (např. národní centrální bankou). V obou případech se referenční sazba platná první kalendářní den daného pololetí použije na období následujících šesti měsíců (viz čl. 3 odst. 1 písm. d) směrnice 2000/35/ES). „Základní sazbou (ECB)“ se rozumí úroková sazba používaná Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace.

8. Smluvní pokuty (připadají-li v úvahu).

9. Náklady (připadají-li v úvahu) Požaduje-li se náhrada nákladů, musí být tyto náklady popsány za použití kódů uvedených ve formuláři. Políčko [Upřesnění] se vyplní pouze pro kód 02, to znamená, požaduje-li se náhrada jiných než soudních nákladů. Tyto jiné náklady mohou zahrnovat například náklady na zástupce žalobce nebo náklady vzniklé před soudním sporem. Pokud požadujete náhradu soudních poplatků, ale neznáte jejich přesnou výši, zanechte do políčka [Kód] (01), ale políčko [Částka] můžete nechat prázdné; vyplní je soud.

10. Dostupné důkazní prostředky podporující nárok V této části musí být za pomoci kódů uvedených ve formuláři popsány dostupné důkazní prostředky podporující každý nárok. Do políčka [Popis důkazních prostředků] se zapíše například druh, název, datum nebo referenční číslo dotyčného dokumentu, částka uvedená v dotyčném dokumentu nebo jméno svědka či znalce.

11. Doplnující prohlášení a další informace (v případě potřeby) Tuto část můžete použít, pokud potřebujete uvést více informací týkajících se kterékoli předcházející části nebo v případě potřeby poskytnout soudu doplňující užitečné informace. Například v případě několika žalovaných odpovědných vždy za určitou část nároku byste v této části měli uvést jednotlivé dlužné částky každého z žalovaných.

Dodatek 1 Zde musíte uvést údaje týkající se Vaší kreditní karty nebo bankovního účtu v případě, že pro platbu soudních poplatků zvolíte kreditní kartu nebo vyslovíte souhlas se soudním inkasem z Vašeho účtu. Vezměte prosím na vědomí, že ne všechny způsoby platby uvedené v tomto oddíle mohou být také použitelné u soudu, na který se s tímto návrhem obracíte. Vezměte prosím na vědomí, že informace uvedené v dodatku 1 nebudou zaslány žalovanému.

Dodatek 2 Zde musíte informovat soud, pokud si nepřejete pokračovat v řízení v případě, že žalovaný Váš nárok popře. Pokud zašlete soudu tuto informaci až po odeslání formuláře návrhu, nezapomeňte uvést spisovou značku soudu. Vezměte prosím na vědomí, že informace uvedené v dodatku 2 nebudou zaslány žalovanému.